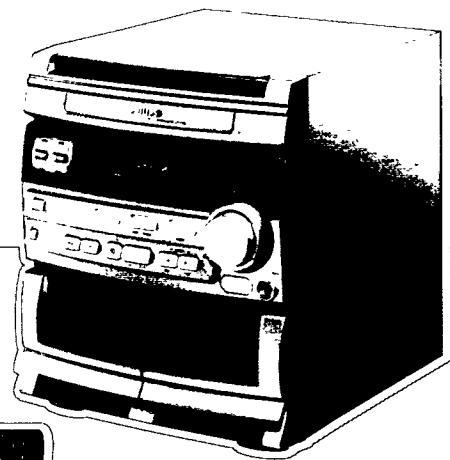


# PHILIPS

FW 306 Mini HiFi System

FW 325

FW 326



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Οδηγίες χρήσεως



**PHILIPS**

English .....	4	English
Français .....	23	Français
Español .....	45	Español
Deutsch .....	67	Deutsch
Nederlands .....	89	Nederlands
Italiano .....	111	Italiano
Svenska .....	133	Svenska
Dansk .....	155	Dansk
Suomi .....	177	Suomi
Português .....	197	Português
ελληνικά .....	219	ελληνικά



<i>Informações Gerais</i> .....	197
<i>Informações Sobre Segurança</i> .....	197
<i>Preparação</i> .....	198 - 199
<i>Controlos</i> .....	200 - 202
<i>Utilizar o Sistema</i> .....	202 - 204
<i>CD</i> .....	204 - 206
<i>Sintonizador</i> .....	207 - 209
<i>Gravador</i> .....	210 - 211
<i>AUX</i> .....	211
<i>Gravar</i> .....	212- 213
<i>Relógio</i> .....	214
<i>Temporizador</i> .....	214 - 215
<i>Manutenção</i> .....	215
<i>Especificação</i> .....	216
<i>Resolução Problemas</i> .....	217 - 218

## Informações Gerais

- *A chapa de tipo (que contém o número de série) está instalada na parte de trás do sistema.*
- *As gravações são permitidas se não houver violação dos direitos de autor e outros direitos de terceiros.*
- *Este produto obedece aos requisitos de interferências radioelétricas fixadas pela União Europeia.*

## Informações Ambientais

O material de embalagem desnecessário foi eliminado. Foram feitos os possíveis para tornar a embalagem em três peças únicas facilmente separáveis: cartão (caixa), esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, placa de espuma protectora).

O seu sistema é composto por materiais reutilizáveis e reutilizáveis se forem desmontados por uma empresa especializada. Tenha em atenção os regulamentos locais relativos à eliminação dos materiais de embalagem, pilhas gastas e equipamento velho.

## Acessórios (Fornecidos)

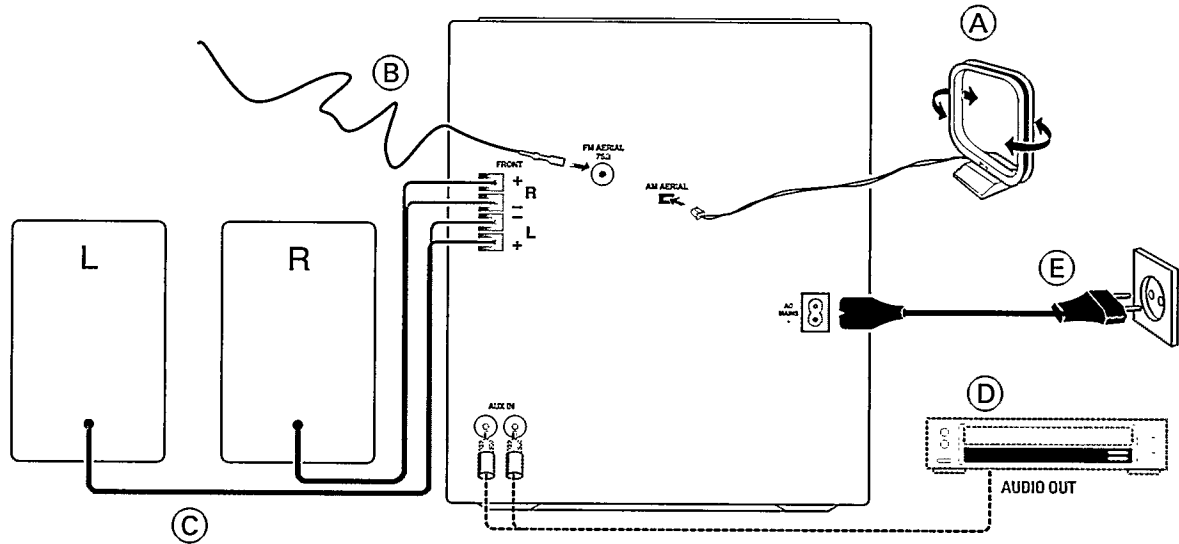
- Controlo remoto
- Pilhas (tamanho 2 x AAA) para o controlo remoto
- Antena de quadro AM
- Fio de antena FM
- Cabo eléctrico

## Informações sobre Segurança

- Antes de utilizar o sistema, verifique se a tensão de funcionamento indicada na chapa de tipo (ou na indicação de tensão ao lado do selector de tensão) do seu sistema é idêntica à tensão do fornecimento de energia eléctrica. Se não for, consulte o seu vendedor. A chapa de tipo encontra-se na parte de trás do seu sistema.
- Se o sistema estiver ligado, não o mude de lugar.
- Coloque o sistema numa base firme (por exemplo, um armário).
- Coloque o sistema num local com ventilação adequada para impedir a acumulação de calor no seu sistema.
- Não exponha o sistema a humidade excessiva, chuva, areia ou fontes de calor.
- Em nenhuma circunstância deve reparar você o aparelho; se o fizer, a garantia perde a validade!
- Se o sistema for mudado directamente de um local frio para um quente, ou se for colocado num compartimento muito húmido, poderá haver formação de humidade na lente do leitor de CDs, no interior do sistema. Se isso acontecer, o leitor de CDs não funcionará correctamente. Deixe o aparelho ligado durante aproximadamente uma hora, sem disco, até ser possível a reprodução normal.
- As descargas electrostáticas podem originar problemas inesperados. Veja se os problemas desaparecem depois de retirar a ficha do aparelho e de a colocar novamente uns segundos mais tarde.
- **Para desligar o sistema completamente da energia eléctrica, retire a ficha da tomada de parede.**

# PREPARAÇÃO

## Ligações na Parte de Trás



## (A) Ligação da Antena AM

Ligue a antena de quadro fornecida ao terminal AM AERIAL. Coloque a antena de quadro AM afastada do sistema e regule a sua posição para obter a melhor recepção possível.

## (B) Ligação da Antena de Fio FM

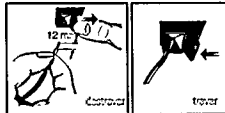
Ligue a antena de fio FM fornecida ao terminal FM 75 Ω. Regule a posição da antena FM para obter a melhor recepção possível.

### Antena Exterior

Para obter uma melhor recepção em FM estéreo, ligue uma antena exterior FM ao terminal FM AERIAL 75 Ω utilizando um cabo coaxial de 75 Ω.

## (C) Ligações dos Altifalantes

- Ligue o altifalante direito ao terminal frontal R, com o fio vermelho em + e o fio preto em -.
- Ligue o altifalante esquerdo ao terminal frontal L, com o fio vermelho em + e o fio preto em -.
- Ligue a parte descarnada do cabo do altifalante, conforme ilustrado.



## (D) Ligar outros equipamentos ao seu sistema

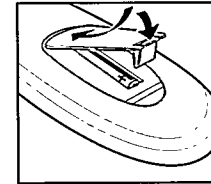
Pode ligar as tomadas esquerda e direita OUT de uma televisão, gravador de vídeo, reproduzidor de disco laser ou DVD às tomadas AUX IN da parte de trás do sistema.

## (E) Fornecimento de Energia

Depois de concluir todas as outras ligações, ligue o cabo eléctrico ao sistema e à tomada da parede.

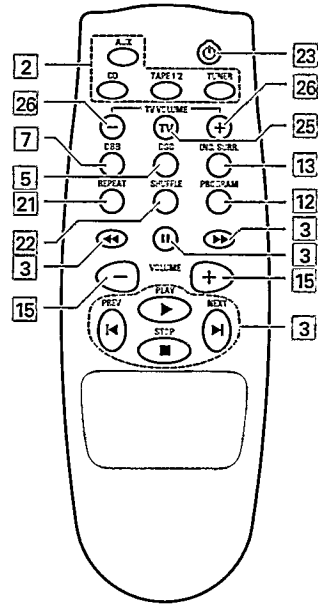
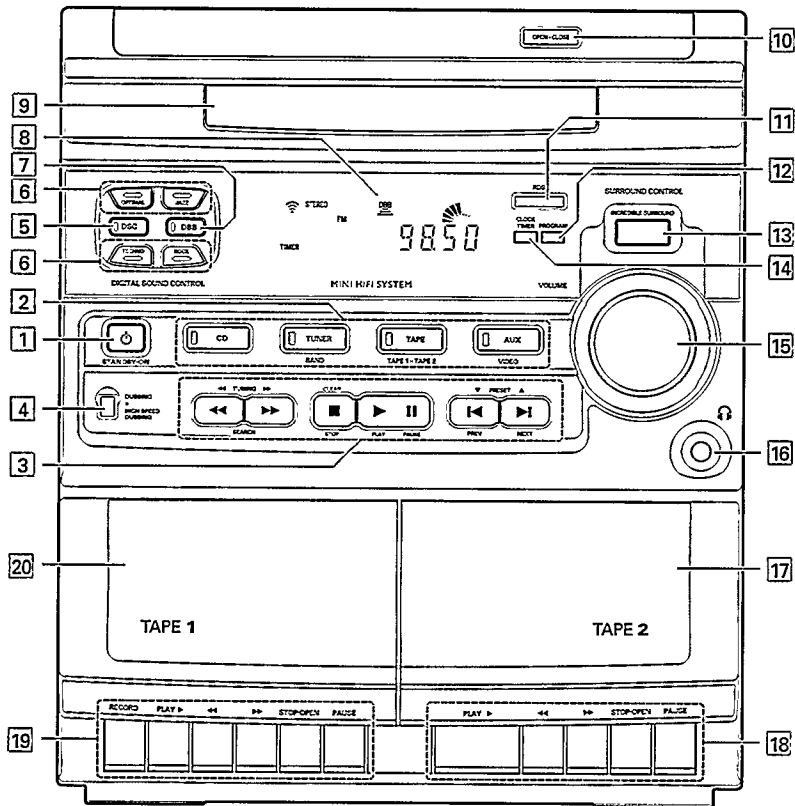
## Introduzir pilhas no Controlo Remoto

- Introduza as pilhas (Tipo R03 ou AAA) no controlo remoto, da forma ilustrada no compartimento das pilhas.

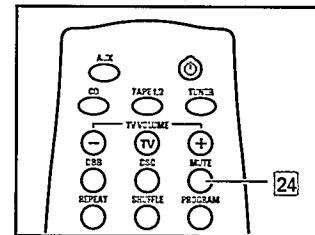


- Para evitar danos provocados pelo derrame, retire as pilhas gastas ou as que não vão ser utilizadas durante muito tempo. Para substituir, utilize pilhas do tipo R03 ou AAA.

# CONTROLOS



FW 326



FW 306  
FW 325

## Controlos no sistema e no controlo remoto

### 1 STANDBY-ON

- para ligar o sistema ou colocá-lo no modo em espera.
- para memorizar automaticamente as estações, carregando e mantendo durante 2 segundos.

### 2 SOURCE : para seleccionar o seguinte. CD

- para seleccionar o modo de CD.
- **SINTONIZADOR / (BANDA)**
- para seleccionar o modo de Sintonizador. Se estiver no modo de sintonizador; para seleccionar a banda FM, MW ou LW.

### TAPE / (TAPE 1•TAPE 2)

- para seleccionar o modo de Gravador.
- **AUX / (VIDEO)**
- para seleccionar uma fonte externa (ex. TV, Disco Laser, DVD ou Video).

### 3 MODE SELECTION

#### SEARCH ◀▶ (TUNING ◀▶)

- para o CD ..... para procurar uma faixa para trás/para a frente.
- para o SINTONIZADOR . para sintonizar uma radiofrequência acima ou abaixo.

#### STOP ■ (CLEAR)

- para o CD ..... para interromper a leitura de um CD ou apagar um programa.
- para o SINTONIZADOR . para interromper a programação.

#### PLAY PAUSE ▶||

- para o CD ..... para iniciar ou interromper a leitura.

### PREV ◀ / NEXT ▶ (PRESET ▲ ▼)

- para o CD ..... para saltar para o início da faixa actual ou anterior/próxima.

- para o SINTONIZADOR . para seleccionar uma estação de rádio armazenada na memória.

### 4 DUBBING

- para misturar uma cassette no modo de velocidade normal ou alta.

### 5 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- para seleccionar o efeito sonoro pretendido : OPTIMAL, JAZZ, ROCK ou TECHNO.

### 6 DIGITAL SOUND CONTROL DISPLAY PANEL

- para visualizar a programação DSC seleccionada.

### 7 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

- para ligar o auxiliar de graves para melhorar a resposta de graves, ou para desligar o auxiliar de graves.

### 8 DISPLAY

- para visualizar a programação actual do sistema.

### 9 GAVETA DE CD

- **OPEN•CLOSE**
- para abrir ou fechar a gaveta do CD.

### 11 RDS (disponível apenas no modelo FW326)

- para seleccionar os dados RDS.

### 12 PROGRAM

- para programar as faixas do CD no modo de CD ou armazenar estações de rádio no modo de sintonizador.

### 13 INCREDIBLE SURROUND (disponível apenas no modelo FW326)

- para ligar ou desligar o efeito sonoro de som envolvente.

### 14 CLOCK•TIMER

- para visualizar o relógio, acertar o relógio ou o temporizador.

### 15 VOLUME

- para regular o nível de som.

### 16

- para ligar a ficha dos auscultadores.

### 17 GRAVADOR DE CASSETES 2

#### 18 FUNCIONAMENTO DO GRAVADOR DE CASSETES 2

PLAY ▶ ..... para iniciar a leitura.

◀◀ ..... para rebobinar a cassette.

▶▶ ..... para bobinar a cassette.

STOP•OPEN ..... para parar a leitura ou abrir a porta da cassette.

PAUSE ..... para interromper a leitura.

### 19 GRAVADOR DE CASSETES 1

RECORD ..... para iniciar a gravação.

PLAY ▶ ..... para iniciar a leitura.

◀◀ ..... para rebobinar a cassette.

▶▶ ..... para bobinar a cassette.

STOP•OPEN ..... para parar a leitura/gravação ou abrir a porta da cassette.

PAUSE ..... para interromper a leitura ou a gravação.

### 20 GRAVADOR DE CASSETES 1

#### 21 REPEAT

- para repetir uma faixa de CD.

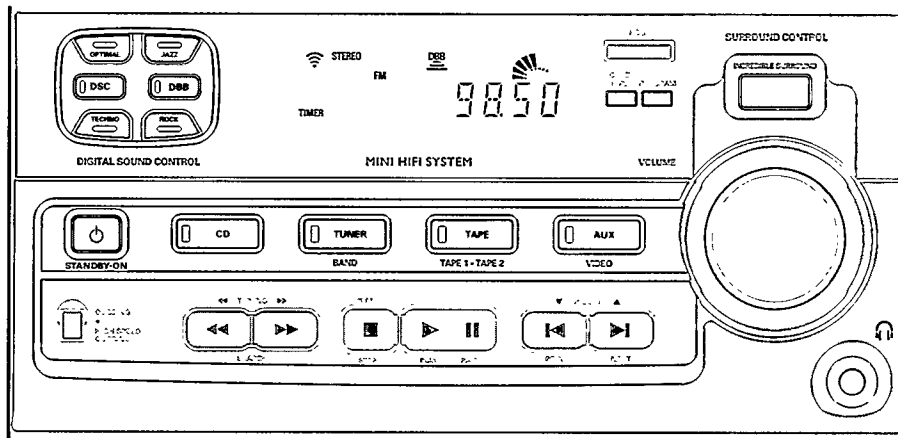
#### 22 SHUFFLE

- para reproduzir as faixas dos CDs por uma ordem aleatória.

#### 23

- para colocar o sistema no modo em espera.

- 24 **MUTE (MUDO)** (disponível apenas nos modelos FW306 e FW325)
  - para desligar temporariamente o som ou para o ligar novamente.
- 25 **TV** (só o código RC 5)
  - para seleccionar o modo TV (televisor)
- 26 **TV VOLUME** (só o código RC 5)
  - para ajustar o nível de volume do televisor.



**Atenção:**  
**Antes de começar a utilizar o sistema, conclua os procedimentos de preparação.**

## Modo de demonstração

O sistema tem um modo de demonstração que apresenta as várias características oferecidas pelo sistema.

**Sempre que o sistema é ligado à electricidade, o modo de demonstração arranca automaticamente.**

**Observações:**

- Durante o modo de demonstração, se premir qualquer tecla de fonte (ou ligar o modo de espera), o sistema muda para o modo respectivo (ou fica em espera).
- Se o sistema for mudado para o modo de espera, 5 segundos depois, o modo de demonstração arranca novamente.

**Para cancelar o modo de demonstração**

- Prima a tecla **STOP** ■ (unicamente no sistema) durante 3 segundos para parar a demonstração.
  - O modo de demonstração desliga-se permanentemente.
  - O sistema comutará para modo de espera.

## Easy Set (Programação Fácil)

A EASY SET permite-lhe armazenar automaticamente todas as estações de rádio disponíveis numa banda específica (FM, MW ou LW).

- 1 Prima a tecla **STANDBY•ON** (unicamente no sistema) durante 2 segundos, quando o sistema está no modo Em Espera ou Demonstração.
  - "EASY SET" aparece seguido de "TUNER".

**Observações relativas ao controlo remoto:**

- Primeiro, seleccione a fonte que pretende controlar premindo uma das teclas de selecção de fonte no controlo remoto (Ex. CD, TUNER, TAPE 1/2 ou AUX).
- Depois, seleccione a função pretendida (PLAY, NEXT, etc.).



- A Programação Fácil inicia-se com a última banda activa.
- Todas as estações de rádio com uma potência de sinal suficiente são armazenadas ou até as 40 predefinições se esgotarem.

### Observações :

- Quando se usa o EASY SET, apagam-se todas as estações armazenadas anteriormente.
- A última estação predefinida aparece no visor depois de concluída a Programação Fácil.

## LIGAR o sistema

- Prima **STANDBY•ON** (unicamente no sistema), **CD**, **TUNER**, **TAPE** ou **AUX**.

## Mudar o sistema para o modo de espera

- Prima **STANDBY•ON** novamente.  
→ O sistema comutará para modo de espera.

## Seleccionar a Fonte

- Prima a tecla de selecção de fonte respectiva: **CD**, **TUNER**, **TAPE** ou **AUX**  
→ O visor apresenta a fonte seleccionada.

### Observação:

- Para uma fonte externa, certifique-se de que as tomadas de áudio esquerda e direita de saída (OUT) do equipamento externo (TV, Vídeo, leitor de Disco Laser ou Vídeo Disco Digital) estão ligadas às tomadas AUX IN.

## Controlo do Som

### Regulação do Volume

Regule o **VOLUME** para aumentar ou diminuir o nível do som.

### Para Audição Pessoal

Ligue a ficha dos auscultadores à tomada  no painel frontal do sistema. Os altifalantes ficarão.

### Controlo de Som Digital (DSC)

A característica DSC permite-lhe apreciar efeitos sonoros especiais com programações prévias de compensação, proporcionando a melhor reprodução musical.

- Prima **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** para seleccionar **OPTIMAL**, **JAZZ**, **ROCK** ou **TECHNO**.  
→ O painel do visor do Controlo de Som Digital acende-se respectivamente. Na programação **Optimal**, o painel do visor DSC não se acende.  
→ Aparece "**OPTIMAL**", **JAZZ**, **ROCK** ou **TECHNO**".

### Seleção automática DSC-DBB

A melhor programação para o DBB é gerada automaticamente pela selecção DSC respectiva. Pode ainda seleccionar manualmente a programação DBB que melhor se adapte às suas condições de audição.

DSC Selection	DBB On/Off
Optimal ←	On
Techno ←	On
Rock ←	Off
Jazz ←	Off

### Auxiliar Dinâmico de Graves (DBB)

Há 3 programações para o modo de DBB para melhorar o desempenho dos graves.

- Carregue em **DBB** para activar a resposta de baixos.  
→ A tecla DBB acende-se.  
→ Aparece no visor "**DBB ON**".



### Para desligar o DBB (Reforço Dinâmico de Baixos)

- Carregue novamente em **DBB**.  
→ A luz do botão DBB apaga-se.  
→ Aparece no visor "**DBB OFF**".

### Observação:

- Alguns CDs ou cassetes podem ter sido gravados em modulação elevada que, com o volume alto, provocam eventualmente distorção. Se isso acontecer, desactive o Som Envolvente Incrível (se disponível) e o DBB ou reduza o volume.

**Som envolvente Incrível** (disponível apenas no modelo FW326)

O som estereofónico normal é determinado pela distância entre os altifalantes frontais. Quando o som envolvente Incrível está ligado, amplia a distância virtual entre os altifalantes frontais para um efeito estereofónico muito vasto e envolvente.

- Prima **INCREDIBLE SURROUND** para ligar.
  - A tecla INCREDIBLE SURROUND fica iluminada.
  - Aparece "IS".

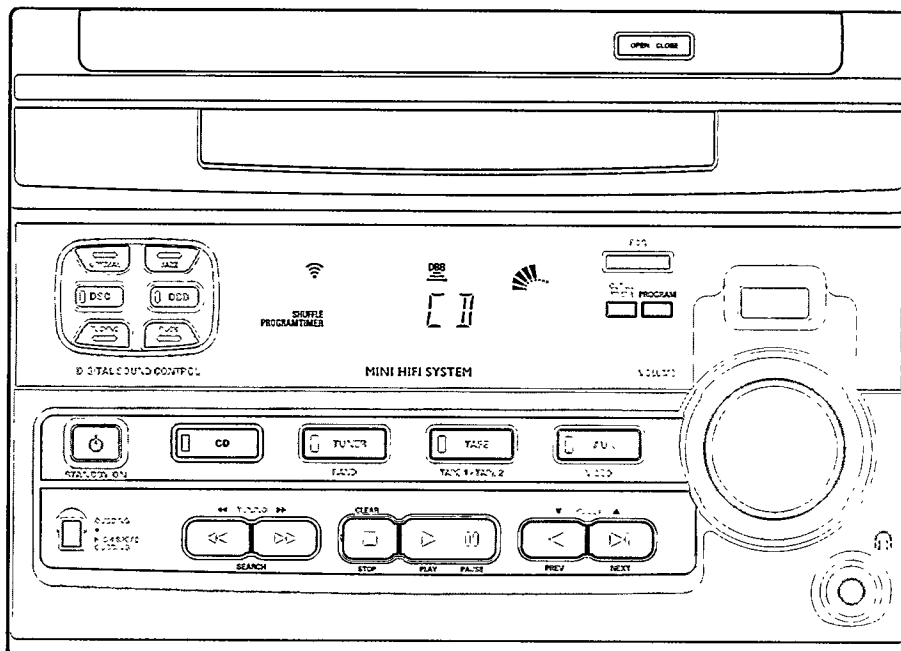
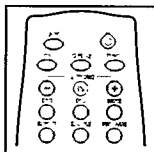
**Para desligar som envolvente Incrível**

- Prima **INCREDIBLE SURROUND** novamente.
  - A tecla INCREDIBLE SURROUND apaga-se.
  - Aparece "IS OFF".

**Mudo [Silêncio]** (disponível apenas no modelos FW306 e FW325 de controlo remoto)

Esta característica permite-lhe interromper temporariamente o som do sistema sem o desligar sempre que quiser ter um momento de silêncio.

- Prima **MUTE** no controlo remoto para interromper o som.
  - "MUTE" aparece.
- Prima **MUTE** novamente no controlo remoto ou aumente o nível de **VOLUME** para ligar o som.



**Aviso!**

- 1) Este sistema destina-se a CDs convencionais. Não use acessórios como anéis estabilizadores de discos ou folhas de tratamento de CDs, etc., porque podem danificar o mecanismo do leitor de CDs.
- 2) Não carregue mais de um disco na gaveta.
- 3) Ao carregar um CD na gaveta, não rode nem abane o sistema, pois poderia bloquear o mecanismo do CD.

## Carregar o Permutador de CDs

- 1 Carregue em **CD** para seleccionar o modo CD.
- 2 Carregue em **OPEN•CLOSE**.  
→ A gaveta do CD abre.
- 3 Carregue um CD na gaveta com a *parte impressa voltada para cima*.
- 4 Carregue um **OPEN•CLOSE** para fechar a gaveta de CD.  
→ O número total de faixas e o tempo de leitura aparecem no visor.

## Ler um CD

- 1 Prima **PLAY ▶** para iniciar a leitura.  
→ O tabuleiro, o número da faixa e o tempo decorrido aparecem no visor.
- Para suspender a leitura, prima **PAUSE II**.  
O tempo de leitura fica intermitente.
- Para retomar a leitura, prima **PLAY ▶** novamente.
- 2 Para interromper a leitura, prima **STOP ■**.

### Observação:

- Quando o CD deixar de tocar, o sistema comutará para modo de espera após 15 minutos, se não for accionado qualquer botão.

## Seleccionar uma faixa pretendida

### Seleccionar uma faixa pretendida no modo de interrupção

- 1 Prima **PREV ◀** ou **NEXT ▶** até a faixa pretendida aparecer no visor.
- 2 Prima **PLAY ▶** para iniciar a leitura.  
O número da faixa seleccionada e o tempo decorrido aparecem no visor.

### Seleccionar uma faixa pretendida durante a leitura

- 1 Prima **PREV ◀** ou **NEXT ▶** até a faixa pretendida aparecer no visor.  
→ O número da faixa seleccionada e o tempo decorrido aparecem no visor.
- Se premir **PREV ◀** uma vez, salta para o início da faixa e faz novamente a sua leitura.

## Procurar uma passagem específica durante a leitura

- Prima e prenda **◀◀** ou **▶▶** até localizar a passagem pretendida.  
→ O volume diminui.
- Ao libertar **◀◀** ou **▶▶**, a leitura volta ao normal.

## Programar Faixas

É possível programar faixas de um CD no modo de interrupção. O visor indica o total de faixas armazenadas no programa. Pode armazenar um máximo de 20 faixas e se tentar armazenar mais uma faixa, o visor apresenta "PROGRAM FULL" (Programa Esgotado).

- 1 Carregue o disco desejado na gaveta de discos.
- 2 Carregue em **PROGRAM** para iniciar a programação.  
→ A bandeira do PROGRAM começa a piscar.
- 3 Carregue em **PREV ◀** (anterior) ou **NEXT ▶** (seguinte) para seleccionar a faixa desejada.
- 4 Carregue em **PROGRAM** para memorizar a faixa.
- Repita os passos 3 a 4 para memorizar outras faixas.
- 5 Carregue uma vez em **STOP ■** para terminar o modo de programação.  
→ O número total de faixas programadas e o tempo total de leitura aparecem no visor.

### Observação:

- Se o tempo total for superior a "99:59" ou se uma das faixas programadas tiver um número superior a 30, o visor apresenta "----" em vez do tempo total de leitura.
- Durante a programação, se não premir nenhum botão durante 20 segundos, o sistema sai automaticamente do modo de programação.

## Ler o programa

- 1 Prima **PLAY** ► para iniciar a leitura do programa.
  - O visor apresenta "PLAY PROGRAM".
  - O número da faixa e o tempo decorrido aparecem no visor.
- Se carregar em **REPEAT** durante a leitura do programa, a faixa corrente será lida repetidamente.
  - As bandeiras REPEAT e PROGRAM serão visualizadas.
- 2 Prima **STOP** ■ para parar a leitura do programa.

## Rever o programa

- Só é possível rever o programa no modo de interrupção.
- Prima **PREV** ◀ ou **NEXT** ▶ repetidamente para rever as faixas programadas.
  - Prima **STOP** ■ para sair do modo de revisão.

## Apagar o programa (no modo de interrupção)

- Prima **CLEAR** no sistema.
  - Aparece "PROGRAM CLEAR" (Programa Apagado).

### Observação:

- O programa será apagado se o sistema for desligado da corrente. Abrindo a gaveta de CD, o programa apaga-se e o visor mostra "PROGRAM CLEAR".

## Mistura (unicamente no controlo remoto)

Reproduz todas as faixas por ordem aleatória. Shuffle (mistura) pode também ser utilizada quando houver faixas programadas.

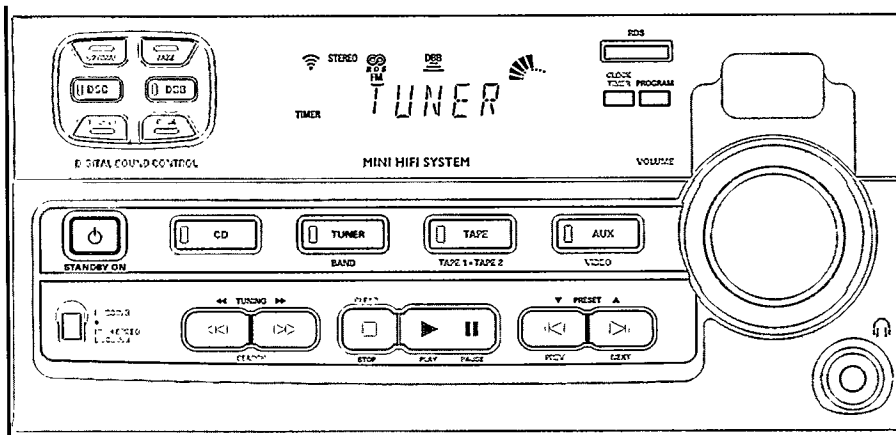
### Para misturar todas as faixas

- 1 Carregue em **SHUFFLE** (Mistura).
  - "SHUFFLE" aparecerá no visor.
  - A bandeira SHUFFLE, faixa seleccionada por ordem aleatória, aparece no visor.
- As faixas serão agora reproduzidas por ordem aleatória até activação do **STOP** ■.
- Se carregar em **REPEAT** durante a mistura, a faixa corrente será lida repetidamente.
  - As bandeiras REPEAT e SHUFFLE serão visualizadas.
- 2 Carregue novamente em **SHUFFLE** para retomar a leitura.
  - A bandeira SHUFFLE desaparece do visor.

## Repetir (unicamente no controlo remoto)

Lê repetidamente a faixa actual.

- 1 Prima **REPEAT** durante a leitura.
  - Aparece "REPEAT TRACK" (Repetir Faixa)
  - A bandeira REPEAT e a faixa seleccionada aparecem no visor.
- A faixa é lida repetidamente até premir **STOP** ■.
- 2 Prima **REPEAT** novamente para retomar a leitura normal.
  - A bandeira REPEAT desaparece do visor.



### Easy Set (Programação Fácil)

O EASY SET permite-lhe armazenar automaticamente todas as estações de rádio disponíveis e estações RDS numa banda específica (FM, MW ou LW).

- 1 Prima e prenda **STANDBY•ON** (unicamente no sistema) durante 2 segundos.
  - "EASY SET" aparece seguido de "TUNER".
  - A Programação Fácil inicia-se com a última banda activa.
  - Todas as estações de rádio com uma potência de sinal suficiente são armazenadas ou até as 40 predefinições se esgotarem.

*A busca de estações RDS só é possível no modelo FW326.*

- 2 O sistema procura novamente a primeira estação RDS disponível e programa automaticamente a hora RDS.
  - Enquanto procura uma estação RDS;
    - "SEARCH RDS STATION" aparece. Se não houver nenhuma estação RDS disponível, o programa sai imediatamente e "NO RDS STATION" aparece.
    - Depois de encontrar uma estação, o "EASY SET" aparece seguido de "TIME".
  - Enquanto procura uma hora RDS;
    - "SEARCH RDS TIME" aparece.
    - Quando a hora RDS é lida, aparece "RDS TIME". A hora actual aparece durante 2 segundos e é armazenada automaticamente.

Observações :

- Quando se usa o EASY SET, apagam-se todas as estações armazenadas anteriormente.
- A última estação predefinida ou o primeiro RDS disponível aparece no visor depois de concluído o Easy Set.
- Se a estação RDS não transmitir a hora RDS durante 90 segundos, o programa sai automaticamente e o visor apresenta "NO RDS TIME".

### Sintonizar estações de rádio

- 1 Prima **TUNER** para seleccionar o modo de SINTONIZADOR.
  - "TUNER" aparece.
  - Alguns segundos mais tarde, aparece a frequência actual ou o nome da estação de rádio, se houver.
- 2 Prima **TUNER (BAND)** novamente para seleccionar a banda pretendida : FM, MW ou LW.
- 3 Prima **TUNING** ◀◀ ou ▶▶ durante mais do que um segundo, depois liberte.
  - O visor apresenta "SEARCH" (Procurar) até encontrar uma estação com um sinal suficientemente forte.
  - Repita este procedimento até atingir a estação pretendida.
  - Para sintonizar uma estação de sinal fraco, prima durante breves instantes **TUNING** ◀◀ ou ▶▶ até o visor apresentar a frequência pretendida e/ou quando obtiver a melhor recepção.

## Armazenar Estações Predefinidas

Pode armazenar um máximo de 40 estações na memória. Quando uma estação de rádio predefinida é seleccionada, o número predefinido aparece ao lado da frequência no visor.

### Programação automática

#### 1 Prima **TUNER**.

2 Prima **TUNER (BAND)** novamente para seleccionar a banda pretendida : FM, MW ou LW.

#### 3 Prima **PROGRAM** durante mais do que um segundo.

→ A bandeira PROGRAM fica intermitente e aparece 'AUTO'.

→ Todas as estações de rádio disponíveis dessa banda são armazenadas automaticamente. A frequência e o número predefinido aparecem por breves instantes.

→ O sistema termina a procura depois de todas as estações de rádio terem sido armazenadas ou quando a memória de um máximo de 40 estações de rádio ficar esgotada.

→ O sistema fica sintonizado na última estação de rádio armazenada.

- Repita o procedimento anterior para armazenar outras estações predefinidas da outra banda. Não se esqueça de seleccionar o número predefinido seguinte disponível antes de continuar. Caso contrário, pode apagar algumas das estações de rádio predefinidas.

### Observações:

- Pode-se cancelar a programação automática carregando em PROGRAM ou STOP ■ (unicamente no sistema).

- Se desejar reservar uma secção de números predefinidos, por exemplo, números de 1 a 9, seleccione 10 antes de iniciar a programação automática: assim, só os números predefinidos de 10 a 40 são programados.

### Programação manual

#### 1 Prima **TUNER**.

2 Prima **TUNER (BAND)** para seleccionar a banda pretendida : FM, MW ou LW.

#### 3 Prima **PROGRAM** durante menos do que um segundo.

→ A bandeira PROGRAM, a frequência e o número predefinido ficam intermitentes.

→ O número predefinido disponível seguinte aparece para selecção.

#### 4 Prima **TUNING** ◀◀ ou ▶▶ para sintonizar a frequência pretendida.

- Se pretender armazenar a estação de rádio num número predefinido diferente, prima **PRESET** ▼ ou ▲ para seleccionar o número predefinido pretendido.

#### 5 Prima **PROGRAM** novamente.

→ A bandeira PROGRAM pára a intermitência e a estação é armazenada.

- Repita o procedimento anterior para armazenar outras estações predefinidas.

### Observações:

- Depois de armazenar todas as 40 predefinições, se tentar armazenar outra estação de rádio, o visor apresenta 'PROGRAM FULL' (Programa Esgotado). Se pretender mudar um número predefinido existente, repita os passos 4 e 5.
- Pode-se cancelar a programação manual carregando em STOP ■ (unicamente no sistema).

- Durante a programação, se não premir nenhuma tecla durante 20 segundos, o sistema sai automaticamente do modo de programação.

## Sintonizar Estações de Rádio Predefinidas


- Prima **PRESET** ▼ ou ▲ para seleccionar o número predefinido pretendido.
  - O número predefinido, a frequência e a banda aparecem no visor.

## Recepção de estação de rádio RDS

(só para o modelo FW326)

O RDS (Sistema de Dados por Rádio) é um serviço de radiodifusão que permite que as estações de FM enviem informações suplementares juntamente com o sinal de rádio. Estas informações podem conter:

- **NOME DA ESTAÇÃO:** O nome da estação é apresentado.
- **FREQUÊNCIA:** A frequência da estação é apresentada.
- **TIPO DE PROGRAMA:** Existem os seguintes tipos de programas que podem ser recebidos pelo seu sintonizador: Noticiário (News), Assuntos (Affairs), Informações (Info), Desporto (Sports), Educação (Educate), Teatro (Drama), Cultura (Culture), Ciência (Science), Variedades (Varied), Música Pop (Pop M), Música Rock (Rock M), M.O.R. (música para viagem), Música Clássica (Classics), Música Suave (Light M), Outros (Other M), Sem Tipo (No type).
- **TEXTO DE RÁDIO (RT):** aparecem no visor mensagens de texto.

Depois de sintonizar uma estação RDS, o logótipo RDS  e o nome da estação aparecem no visor.

- Normalmente, o visor apresenta o nome da estação, se estiver disponível. Premindo repetidamente a tecla **RDS** pode mudar o tipo de informações no visor:
  - O visor apresenta de cada vez:  
*NOME DA ESTAÇÃO* → *FREQUÊNCIA* → *TIPO DE PROGRAMA* → *TEXTO DE RÁDIO* → *NOME DA ESTAÇÃO* ...

*Observação:*

- Quando prime a tecla RDS e o visor apresenta "NO RDS", indica que a estação sintonizada não está a transmitir em RDS ou a estação não tem esta característica.

### Hora RDS

Algumas estações RDS podem transmitir um relógio em tempo real com intervalos de um minuto.

### Acertar as horas com o relógio RDS

#### 1 Prima **CLOCK•TIMER**.

→ "--:--" ou a hora actual aparece no visor.

#### 2 Prima **CLOCK•TIMER** novamente para entrar no modo de acertar o relógio.

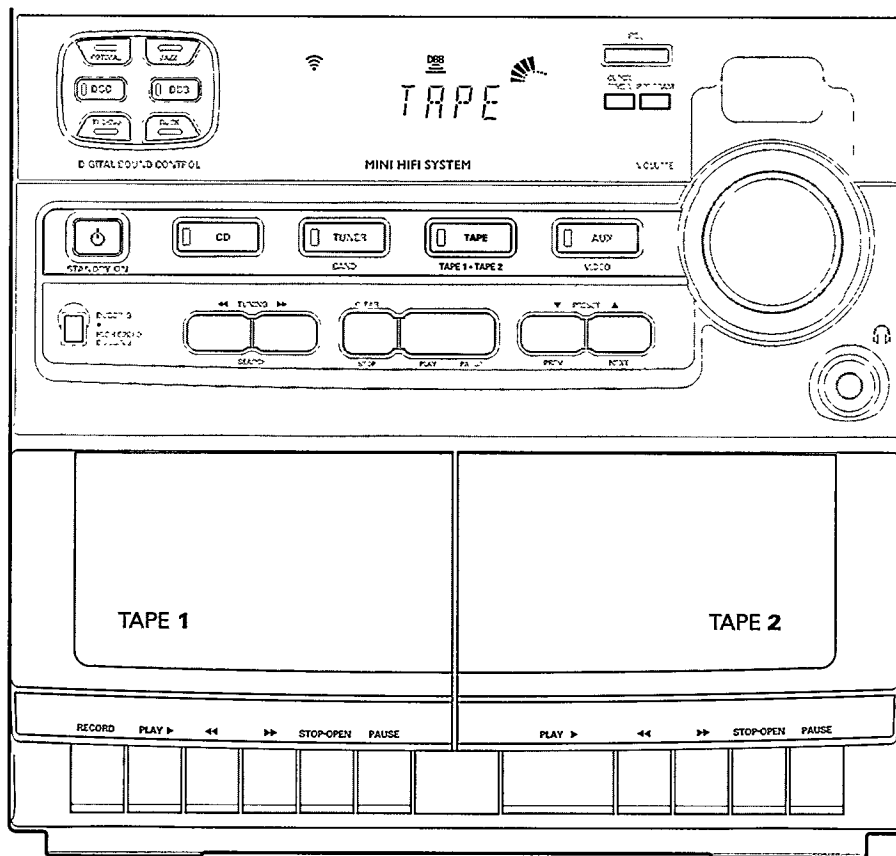
→ "00:00" ou a hora actual fica intermitente.

#### 3 Prima **RDS**.

→ A mensagem "SEARCH RDS TIME" aparece.

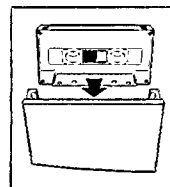
→ Se a estação não transmitir relógio RDS, aparece "NO RDS TIME".

→ Quando o relógio RDS é lido, aparece "RDS TIME". A hora actual do relógio aparece durante 2 segundos e é armazenado automaticamente.



## Colocar uma cassete

- Prima **STOP•OPEN**.
- A porta do gravador abre-se.
- Coloque a cassete com a parte aberta para baixo e o carreto cheio para a esquerda.
- Feche a porta do gravador.



## Leitura da fita

- 1 Carregue em **TAPE** para seleccionar o modo TAPE.  
→ Aparece no visor "TAPE".
- 2 Carregue a fita no gravador de cassetes seleccionado.
- 3 Carregue em **PLAY** ► para iniciar a leitura.
  - Para interromper a leitura, carregue em **PAUSE**.
  - Para retomar a leitura, carregue novamente em **PAUSE**.
- 4 Carregue em **STOP•OPEN** para terminar a leitura.

## Inversão/Avanço Rápido

### No modo de interrupção

- 1 Pode inverter ou avançar rapidamente a cassete premindo ◀◀ ou ▶▶ respectivamente.  
→ A cassete pára automaticamente no final da inversão ou do avanço rápido.
- 2 Prima **STOP•OPEN** para parar a inversão ou o avanço rápido.

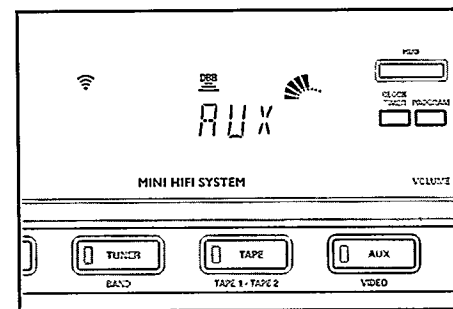


## Reprodução Contínua do Gravador 2 para o Gravador 1

- 1 Prima **TAPE** para seleccionar o modo de GRAVADOR.
- 2 Coloque as cassetes no gravador 1 e 2.
- 3 Prima **PLAY** ► no gravador 2.
- 4 Prima **PAUSE** no gravador 1.
- 5 Prima **PLAY** ► no gravador 1.
  - A reprodução começa com o gravador 2 e continua com o gravador 1 quando a reprodução no gravador 2 termina.
- 6 Prima **STOP•OPEN** se quiser parar a reprodução antes do final da cassette do gravador 1 ou gravador 2.

### Observações:

- Durante a inversão ou o avanço rápido de uma cassette, é possível seleccionar outra fonte (por exemplo, CD, TUNER ou AUX).
- Verifique e ajuste a fita solta com um lápis antes de a utilizar. A fita solta pode encravar-se ou rebentar no mecanismo.
- A fita de C-120 é extremamente fina, sendo deformada e danificada facilmente. A sua utilização neste sistema não é recomendável.
- Guarde as cassetes à temperatura do compartimento e não as coloque demasiado perto de campos magnéticos (por exemplo, transformadores, televisões ou caixas de altifalantes).



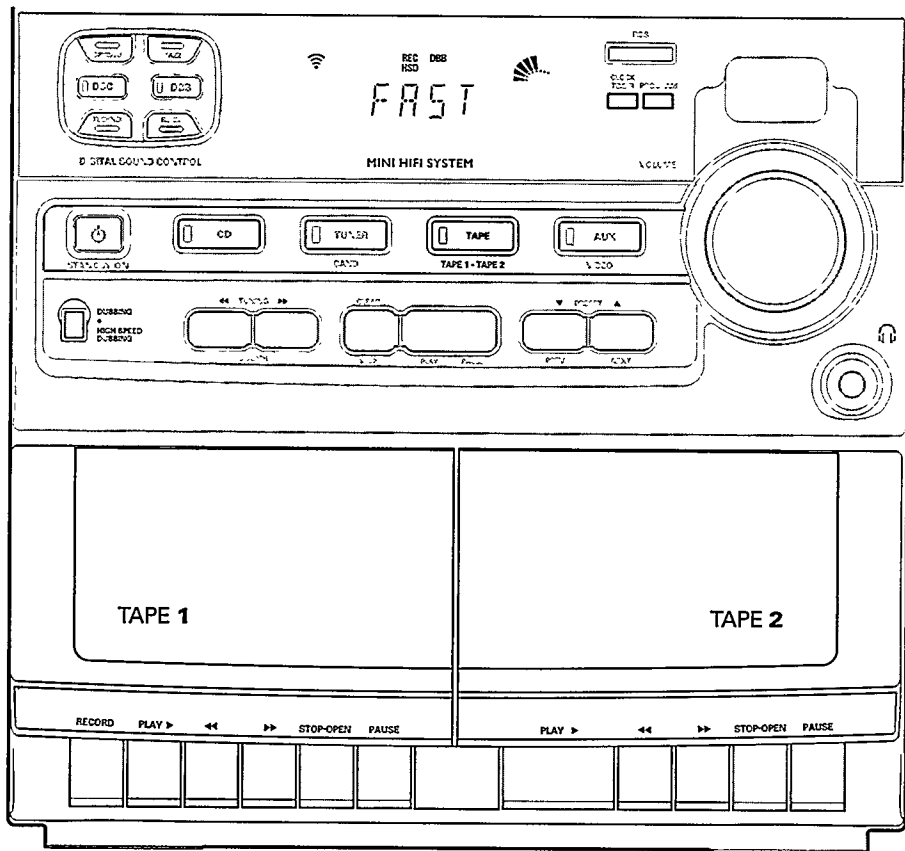
## Seleccionar Equipamento Externo

Se tiver ligado as fichas áudio do equipamento externo (TV, Vídeo, leitor de Disco Laser, Vídeo Disco Digital) às tomadas AUX IN, pode escutar o som a partir do sistema.

- Prima **AUX** para seleccionar o modo externo.
  - Aparece "AUX".

### Observação:

- Todas as características de controlo de som (exemplo, DSC, DBB, etc.) podem ser seleccionadas.



## Observações:

- Para gravar, utilize unicamente cassetes IEC do tipo I (fita normal).
- A fita está presa em ambas as extremidades por uma faixa de couro. No início e no final da fita, não fica nada gravado durante seis a sete segundos.
- O nível de gravação é automaticamente regulado, independentemente da posição do VOLUME, DBB ou Som Envolvente Incrível (se disponível).
- Para impedir gravações acidentais, pata a patilha esquerda do lado que pretende proteger.

## Gravação de Um Toque

- Para Gravação de Um Toque, logo que carregue em RECORD, a fonte corrente é gravada no gravador de cassetes 1.
- 1 Carregue uma cassete em branco no gravador 1
  - 2 Carregue em **RECORD** do gravador 1 para iniciar a gravação.
    - A bandeira REC começa a cintilar.
  - 3 Carregue em **PAUSE** para interromper a gravação.
  - 4 Carregue em **STOP•OPEN** do gravador 1 para parar a gravação.

### Duplicação de cassetes *(do gravador 2 para o gravador 1)*

- 1 Carregue uma cassete pré-gravada no gravador 2 e uma em branco no gravador 1.  
→ Certifique-se de que ambas as cassetes têm o carretel cheio do lado esquerdo.
- 2 Carregue em **DUBBING** para comutar entre velocidade de duplicação normal e rápida.  
→ "NORMAL" (velocidade normal) ou "FAST" (velocidade rápida) aparece no visor.  
→ A bandeira HSD aparece no visor durante a duplicação a alta velocidade.
- 3 Carregue em **PAUSE** no gravador 1.
- 4 Carregue em **RECORD** no gravador 1.
- 5 Carregue em **PLAY** no gravador 2.  
→ A mistura inicia-se imediatamente.  
→ A bandeira REC fica intermitente.
- 6 Carregue em **STOP•OPEN** no gravador 1 e no gravador 2 para parar a mistura.

#### Observações:

- No final do lado A, mude as cassetes para o lado B e repita o procedimento.
- A mistura de cassetes só é possível do gravador 2 para o gravador 1.
- Para garantir uma boa mistura, utilize cassetes com a mesma duração.
- Durante a mistura a alta velocidade no modo de Gravador, o som diminui.

### Gravação de CD com Início Sincronizado

Durante uma gravação de CD com início sincronizado,

- Não se aconselha a inverter ou avançar rapidamente a sua cassete no gravador 2.
  - Não é possível ouvir outra fonte.
- 1 Coloque uma cassete virgem no gravador 1 e um disco no respectivo tabuleiro.
  - 2 Carregue em **CD**.  
• Pode-se programar as faixas pela ordem desejada (veja Programação de Faixas). Se não, são gravadas pela ordem do disco.
  - 3 Carregue em **RECORD** no gravador 1 para iniciar a gravação.
  - 4 Carregue em **STOP•OPEN** no gravador 1 para parar a gravação e **STOP ■** para parar a leitura do CD.

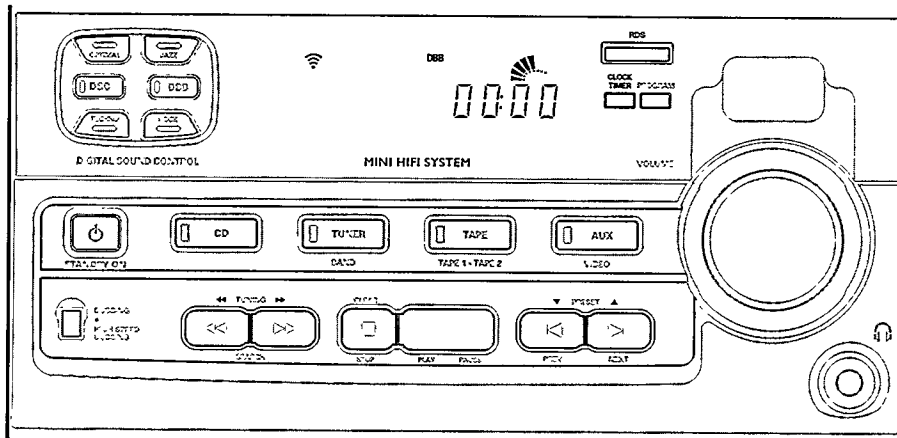
### Gravação a partir de outras fontes

*(unicamente no gravador 1)*

- 1 Coloque uma cassete virgem no leitor 1.
- 2 Carregue em **CD, TUNER** ou **AUX**.  
• Inicie a leitura na fonte seleccionada.
- 3 Carregue em **RECORD** no gravador 1 para iniciar a gravação.  
→ A bandeira REC fica intermitente.
- 4 Carregue em **PAUSE** para interromper a gravação.
- 5 Carregue em **STOP•OPEN** no gravador 1 para parar a gravação.

#### Observações:

- Durante a gravação, não é possível fazer-se a audição de outra fonte.



### Visualizar o Relógio

Pode visualizar o relógio (se estiver acertado) no modo de espera ou em qualquer fonte. Aparece durante aproximadamente sete segundos.

- Prima **CLOCK•TIMER** por breves instantes.  
"10:25" (a hora actual) aparece.  
"--:--" aparece se o relógio não estiver acertado.

### Acertar o Relógio

O relógio é acertado no formato de 24 horas, ou seja, "00:00" ou "23:59". Antes de acertar o relógio, deve estar no modo de Visualizar Relógio.

- 1 Prima **CLOCK•TIMER** para seleccionar o modo de relógio.  
→ "00:00" ou a hora actual fica intermitente.

→ "**◀◀, ▶▶, ◀, ▶, ■**" acendem (só nos modelos FW325 e FW326).

- 2 Acerte as horas com **◀◀** ou **▶▶**.
  - 3 Acerte os minutos com **◀** ou **▶**.
  - 4 Prima **CLOCK•TIMER** novamente para armazenar.  
→ O relógio começa a funcionar.
- Para sair sem registar a programação, carregue em **STOP ■**.

#### Observações:

- Durante o acerto do relógio, se não premir nenhum botão no espaço de 90 segundos, o sistema sai automaticamente do modo de acertar o relógio.
- Em caso de interrupção da energia eléctrica, a hora é apagada.
- Para acertar a hora no relógio RDS, veja "Recepção de uma estação de rádio RDS" na secção SINTONIZADOR (só para o modelo FW326).

### Regular o Temporizador

- O sistema pode mudar automaticamente para o modo de CD ou SINTONIZADOR a uma hora predefinida. Pode servir de alarme para o acordar. Meia hora depois da hora predefinida, o sistema regressa ao modo em espera se não for premida nenhuma tecla.
- Antes de programar o temporizador, certifique-se de que o relógio está certo.
- O temporizador tem de ser programado ou reiniciado para cada hora predefinida seguinte.
- O volume do temporizador estará na última programação antes de o aparelho mudar para o modo em espera.

- 1 Prima e prenda **CLOCK•TIMER** durante mais do que 2 segundos para seleccionar o modo de temporizador.

→ "ON 00:00" ou a última programação do temporizador fica intermitente. A bandeira TIMER fica intermitente.

→ A última fonte seleccionada acende-se enquanto as outras fontes disponíveis ficam intermitentes.

→ "**◀◀, ▶▶, ◀, ▶, ■**" acendem (só nos modelos FW325 e FW326).

- 2 Prima **CD, TUNER** ou **TAPE** para seleccionar a fonte pretendida.

→ A fonte do temporizador seleccionada acende a verde.

- 3 Prima **◀◀** ou **▶▶** para marcar a hora em que o temporizador começa a funcionar.

- 4 Prima **◀** ou **▶** para marcar os minutos em que o temporizador começa a funcionar.

- 5 Prima **CLOCK•TIMER** para armazenar a hora de início e a fonte seleccionada.

→ O TEMPORIZADOR está programado.

→ A bandeira TIMER fica no visor.

- Para sair sem registar a programação, carregue em **STOP ■**.
- À hora predefinida, o TEMPORIZADOR é ativado.
  - A fonte seleccionada começa a tocar.
  - A bandeira TIMER desaparece do visor.

### Observações:

- Durante a programação do temporizador, se não premir nenhuma tecla no espaço de 90 segundos, o sistema sai automaticamente do modo de programação do temporizador.
- Se a fonte seleccionada for o SINTONIZADOR, liga-se a última frequência sintonizada.
- Se a fonte sonora seleccionada for CD, será reproduzida a primeira faixa do último disco escolhido. Sa a gaveta do leitor CD estiver vazia, ficará seleccionada em alternativa a fonte sonora SINTONIZADOR.

### Para cancelar o TEMPORIZADOR

- 1 Carregue em **CLOCK-TIMER** durante mais de 2 segundos.
- 2 Carregue em **PAUSE II** para cancelar o temporizador.
  - 'CANCEL' aparecerá no ecrã.
  - A bandeira do TEMPORIZADOR desaparece do visor.

### Para iniciar novamente o TEMPORIZADOR (para a mesma hora)

- 1 Prima **CLOCK•TIMER** por um período superior a 2 segundos.
- 2 Prima **CLOCK•TIMER** novamente para armazenar a hora de início e a fonte seleccionada.

## Manutenção

### Limpar a Caixa

- Use um pano suave ligeiramente humedecido com um detergente médio. Não use nenhuma solução que contenha álcool, amoníaco ou abrasivos.

### Limpar os Discos

- Sempre que os discos ficarem sujos, limpe-os com um pano de limpeza. Limpe os discos com um movimento do centro para o exterior.
- Não use solventes como benzina, diluente, detergentes comerciais ou aerossóis anti-estáticos para limpeza de discos analógicos.



### Limpeza da lente do CD

Após utilização prolongada, pode acumular-se sujidade ou poeira na lente do CD. Para assegurar a qualidade da reprodução, limpe a lente do CD com um Limpador de Lentes de CD Philips ou qualquer outro à venda no comércio. Siga as instruções fornecidas com o Limpador de Lentes.

### Limpar da(s) cabeça(s) e das almofadas da fita

- Para garantir uma boa qualidade de gravação e reprodução, limpe as cabeças, o(s) eixo(s) rotativo(s) e o(s) rolete(s) de pressão após cada período de 50 horas de utilização.
- Use uma ponta com algodão humedecida com fluido de limpeza ou álcool.
- Pode também limpar as cabeças recorrendo a uma cassette de limpeza.

### Desmagnetizar as cabeças

- Use uma cassette de desmagnetização que pode comprar no seu agente.

## Especificações

### AMPLIFICADOR

Potência de saída

FW306

Potência Musical ..... 2 x 15 W

FW325 / FW326

Potência Musical ..... 2 x 50 W

Relação sinal-ruído .....  $\geq 75$  dBA (IEC)

Resposta de frequência ..... 60 – 16,000 Hz,  $\pm 3$  dB

Sensibilidade de entrada

Aux In ..... 500 mV

Saída

Altifalantes (FW306) .....  $\geq 3 \Omega$

Altifalantes (FW325 / FW326) .....  $\geq 6 \Omega$

Auscultadores .....  $32 \Omega - 1000 \Omega$   
(1)  $\pm 1$  dB

### LEITOR DE CDs

Número de faixas programáveis ..... 20

Amplitude da frequência ..... 40 – 20,000 Hz

Relação sinal-ruído .....  $\geq 80$  dBA

Separação de canais .....  $\geq 60$  dB (1 kHz)

Distorção harmónica total .....  $< 0,003\%$

### SINTONIZADOR

Comprimento de onda FM ..... 87.5 – 108 MHz

Comprimento de onda MW ..... 531 – 1602 kHz

Comprimento de onda LW ..... 153 – 279 kHz

Grelha de sintonização ..... 9 kHz

Número de predefinições ..... 40

Antena

FM ..... Fio de 75  $\Omega$

AM ..... Antena de Quadro

### LEITORES DE CASSETES

Resposta de frequência

Fita normal (tipo I) ..... 60 – 12.500 Hz (8 dB)

Relação sinal-ruído

Fita normal (tipo I) .....  $\geq 48$  dB

Modulação e trepidação .....  $\leq 0.4\%$  JIS

### ALTIFALANTES (FW306)

Sistema ..... baixo reflexo de dupla porta

Impedância ..... 3  $\Omega$

Altifalante de graves ..... 1 x 4"

Dimensões (l x a x e) ..... 180 x 310 x 165 mm

Peso ..... 1,84 kg cada

### ALTIFALANTES (FW325 / FW326)

Sistema ..... 2 vias, baixo reflexo de dupla porta

Impedância ..... 6  $\Omega$

Altifalante de graves ..... 1 x 5,5"

Altifalante de agudos ..... 1 x 2,5" Polydome

Dimensões (l x a x e) ..... 210 x 310 x 220 mm

Peso ..... 2,73 kg cada

### INFORMAÇÕES GERAIS

Material/Acabamento ..... Poliestireno

Energia Eléctrica ..... 220 - 230 V / 50 Hz

Consumo de Energia

FW306

Activo ..... 40 W

Em espera .....  $\leq 20$  W

FW325 / FW326

Activo ..... 45 W

Em espera .....  $\leq 14$  W

Dimensões (l x a x e) ..... 265 x 310 x 330 mm

Peso (sem altifalantes) ..... 5,1 kg

*Sujeito a alterações*

**Atenção!** Em nenhuma circunstância, deve tentar reparar o sistema por si próprio. Se o fizer, a garantia perde a validade.

- Se ocorrer uma avaria, verifique os pontos referidos seguidamente antes de levar o sistema a reparar.
- Se algum dos problemas não desaparecer depois de proceder a estas verificações, consulte o seu agente ou centro de assistência mais próximo.

## Funcionamento do Leitor de CDs

**Aparece a mensagem "NO DISC".**

- O disco foi introduzido ao contrário.
- *Coloque o CD com o lado impresso para cima.*
- Condensação de humidade na lente.
- *Espera que a lente se adapte à temperatura ambiente do compartimento.*
- Não há nenhum disco no tabuleiro do CD.
- *Coloque um CD.*
- O CD está sujo, muito riscado ou abaulado.
- *Limpe ou substitua o CD.*
- A lente do CD está suja ou tem poeira.
- *Veja a secção relativa à Manutenção.*

## Recepção de Rádio

**Recepção de rádio fraca**

- A potência do sinal é demasiado fraca.
- *Regule a antena.*
- A TV ou o Gravador de Vídeo está demasiado perto do sistema estereofónico.
- *Separe o sistema estereofónico da TV ou do Gravador de Vídeo.*
- *Ligue uma antena exterior para obter uma recepção melhor.*

## Funcionamento do Gravador

**Aparece "RECORDING ACTIVE".**

- Está a processar-se uma gravação.
- *Interrompa a gravação ou espere que termine.*

**Aparece "TAPE DUBBING ONLY".**

- Só é possível a mistura de cassetes no modo de gravador.
- *Mude a fonte para o modo de gravador.*

**Não é possível a gravação nem a reprodução ou há uma diminuição do nível áudio.**

- Cabeças, eixos rotativos e roletes de pressão sujos.
- *Consulte a secção sobre a manutenção dos gravadores de cassetes.*
- Acumulação de magnetismo na cabeça de gravação/reprodução.
- *Use uma cassette de desmagnetização.*

## Geral

**O sistema não responde quando se prime uma tecla.**

- Descarga electrostática.
- *Prima STANDBY-ON para desligar o sistema; retire a ficha da tomada, depois volte a colocá-la e ligue o sistema novamente.*

**Som inexistente ou fraco.**

- Não aumentou o volume.
- *Regule o VOLUME.*
- Os auscultadores estão ligados.
- *Desligue os auscultadores.*
- Os altifalantes não estão ligados ou a sua ligação está incorrecta.
- *Verifique se os altifalantes estão ligados correctamente.*
- *Certifique-se de que o fio descarnado está devidamente ligado.*

**Som esquerdo e direito invertido.**

- Os altifalantes estão ligados incorrectamente.
- *Verifique as ligações e o local dos altifalantes.*

**Inexistência de graves ou aparente localização física imprecisa dos instrumentos musicais.**

- Os altifalantes estão ligados incorrectamente.
- *Verifique a ligação dos altifalantes para ver se a fase está correcta e se os fios vermelhos/pretos estão ligados às tomadas vermelhas/pretas.*

## O controlo remoto não produz nenhum efeito no sistema.

- A distância até ao sistema é demasiado grande.  
→ *Reduza a distância.*
- As pilhas foram introduzidas incorrectamente.  
→ *Introduza as pilhas com a polaridade de acordo com a indicação respectiva (sinais +/-).*
- As pilhas estão gastas.  
→ *Substitua as pilhas.*
- Selecção incorrecta da fonte.  
→ *Selecione a fonte (CD, SINTONIZADOR, etc.) antes de premir a tecla de função, (PLAY, PREV/NEXT, etc.).*

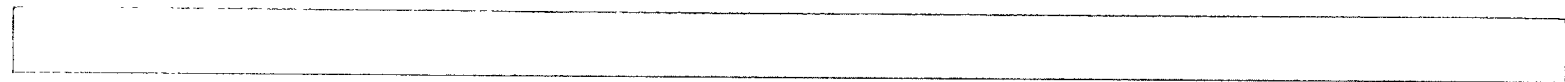
## O temporizador não funciona.

- O temporizador não está ligado.  
→ *Prima CLOCK • TIMER para ligar o temporizador.*
- Mistura/gravação em processamento.  
→ *Pare a mistura/gravação.*

## O sistema exhibe automaticamente características e os botões ficam intermitentes.

- O modo de demonstração está ligado.  
→ *Prima e prenda STOP ■ durante 3 segundos para desligar o modo de demonstração.*





---



"Meet PHILIPS at the internet  
<http://www.philips.com>"

FW 306  
FW 325  
FW 326

